

MAQUET

Betaclassic

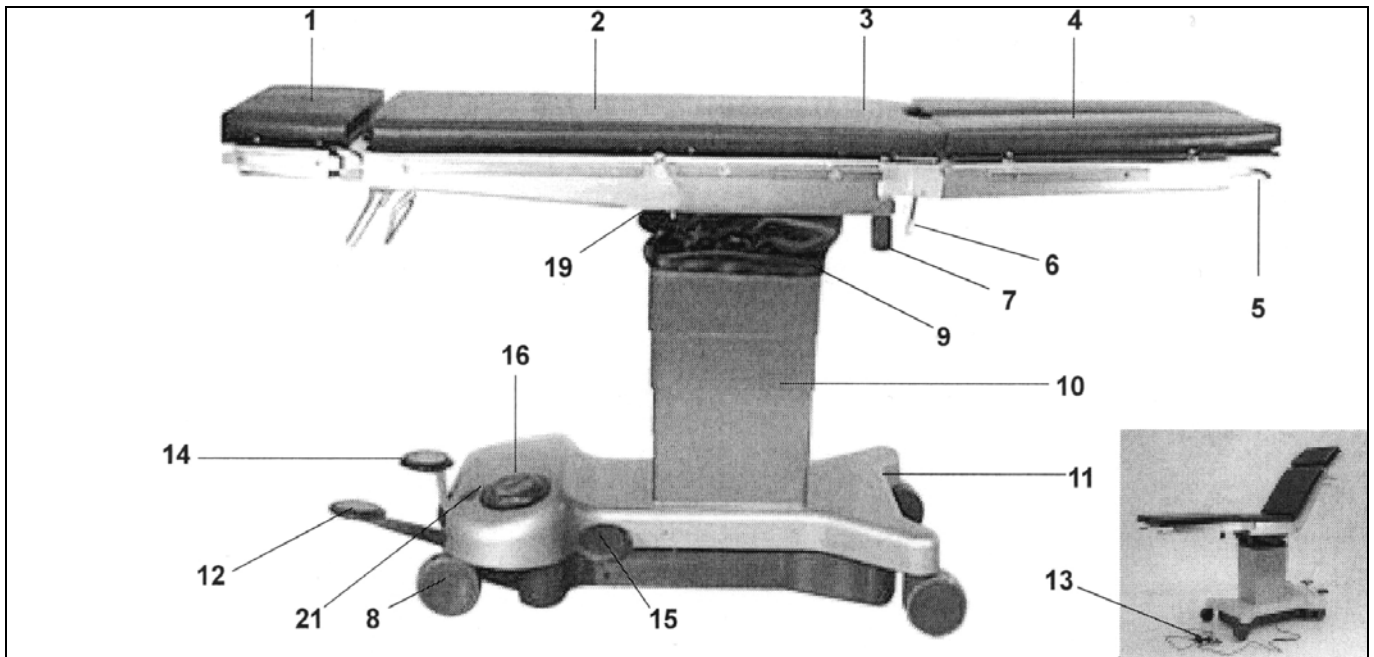
1118.01A0/B0

Рабочие инструкции

Мобильный операционный стол
для общей хирургии

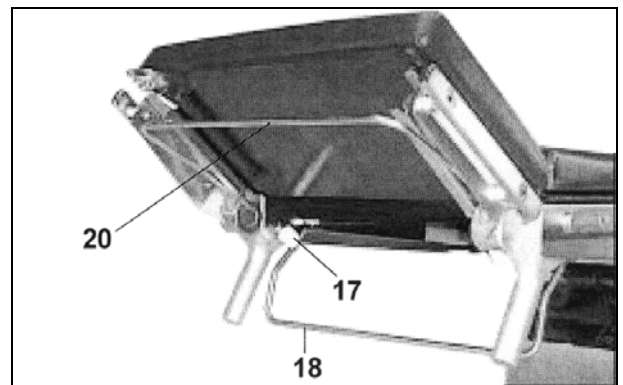


CE



Обзор

- 1 Подголовник
- 2 Секция спины
- 3 Секция сиденья
- 4 Секции для ног 1118.50A0/B0
- 5 Рычаг (подъема/опускания секций для ног)
- 6 Стопорный рычаг (секций для ног)
- 7 Зажимной винт (разведения секций для ног)
- 8 Роликовые колеса
- 9 Гофрированный чехол
- 10 Обойма колонны
- 11 Кожух основания
- 12 Педаль насоса
- 13 Шнур сетевого питания
- 14 Стопорная педаль (фиксация всего стола)
- 15 Педаль опускания (столешницы)
- 16 Ножной переключатель
- 17 Стопорный винт (подголовника)
- 18 Регулировочная скоба (секции спины)
- 19 Контактный вывод для подключения проводника выравнивания потенциалов (расположен под столешницей)
- 20 Управляющий рычаг подголовника
- 21 Дисплей:
 - Сетевое питание
 - Уровень заряда батарей
 - Функция насоса "ВКЛ."



Оглавление

Обзор.....	2
I. Важные инструкции по технике безопасности	4
II. Важная информация.....	6
1. Важная информация:.....	6
2. Использование операционного стола в соответствии с назначением.....	6
3. Целевое назначение:.....	6
4. Основные аспекты безопасности.....	6
III. Общее описание	7
1. Общее описание.....	7
2. Изменение положения/блокировка операционного стола:.....	7
3. Активация функций	8
3.1. Функции.....	8
3.2 Функции ножного переключателя.....	8
Наклон ножного переключателя в направлении стрелки ◀ = поперечный наклон влево.....	8
3.3 Педаль насоса	9
3.4 Функция педали опускания	9
3.5 Функция стопорной педали.....	9
3.6 Функции столешницы	10
3.7 Световые сигналы (21).....	Ошибка! Закладка не определена.
3.8 Подзарядка батарей.....	Ошибка! Закладка не определена.
IV. Эксплуатация операционного стола	11
1. Соединение для выравнивания электрического потенциала:	11
1.2 Регулировки операционного стола	11
2. Работа модуля сетевого питания	Ошибка! Закладка не определена.
3. Применение заряженных батарей.....	Ошибка! Закладка не определена.
4. Правила защиты от опасности взрыва:.....	12
5. Компоненты столешницы	12
5.1 Подголовник 1130.64A0/B0/C0	12
5.2 Регулировка подголовника	12
5.3. Секции для ног 1118.50X0	12
5.4 Подушки столешницы.....	13
5.5 Регулировка секции спины:.....	13
V. Позиционирование пациента	14
1. Общие указания	14
2. Положение для литотомии	14
3. Щитовидная железа	15
4. Челюстно-лицевая хирургия	15
5. Боковое положение пациента (например, для операций на почках, грудной клетке).....	16
6. Нейрохирургические процедуры (пациент лежит на животе или на спине)	16
7. Ортопедическая приставка.....	17
8. Мочевой пузырь.....	17
VI. Профилактический уход и техническое обслуживание	18
1. Чистка	18
2. Дезинфекция.....	18
3. Дезинфекция поворотных колес	18
4. Техническое обслуживание.....	19
5. Выявление и устранение неисправностей.....	19
6. Характер и объем регламентных работ по профилактическому обслуживанию	19
7. Охрана окружающей среды.....	19
VII. Техническая спецификация.....	20
VIII. Перечень принадлежностей.....	21
IX. Перечень заменяемых деталей	21

I. Важные инструкции по технике безопасности



Операционный стол предназначен для пациентов весом не более 135 кг (300 фунтов), хирургические вмешательства могут проводиться только при определенных позициях пациента.



Убедитесь в том, что пациент лежит в предписанном положении. Не укладывайте пациента спиной на секции для ног. **Опасность опрокидывания операционного стола.**



Не передвигайте операционный стол с присоединенными надставками или приставным ректальным модулем, когда пациент лежит на столе. **Опасность опрокидывания операционного стола.**



Убедитесь в том, что операционный стол установлен горизонтально и устойчиво. Закрепите операционный стол перед работой.



Зафиксируйте операционный стол в нужном положении перед укладкой пациента.



Зафиксируйте пациента перед дополнительной регулировкой операционного стола.



При использовании высокочастотного электрооборудования, дефибрилляторов и мониторов дефибрилляторов избегайте контакта между пациентом и металлическими деталями операционного стола, столешницы и принадлежностями операционного стола, а также не укладывайте пациента на мокрые или влажные поверхности либо на токопроводящие подушки. **Это может привести к контактному ожогу пациента.**



При эксплуатации стола необходимо строго соблюдать все указания производителя. Убедитесь в том, что принадлежности столешницы правильно зафиксированы.



При регулировке операционного стола старайтесь избегать столкновения между столом и принадлежностями.



Не пользуйтесь изношенными или поврежденными принадлежностями. **Это может привести к травмам пациента.**



Принадлежности иного происхождения, которые могут изменить продольную геометрию столешницы, допустимо использовать только после консультации с компанией MAQUET.



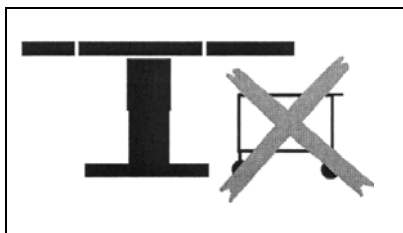
Не подвергайте опасности органы дыхания, проводящие нервные пути и систему кровообращения пациента, для чего необходимо обеспечить правильное положение пациента и внимательно следить за его состоянием.



Проверяйте электрическую проводимость операционного стола не реже одного раза в год. Такие проверки должны выполняться только специально подготовленным техническим персоналом.

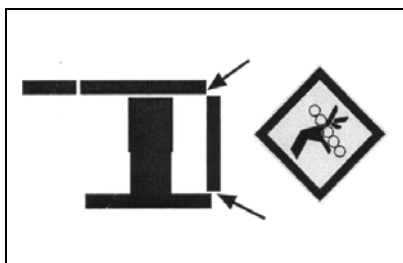


Отключите провод сетевого питания от розетки перед вскрытием изделия.



Устраните возможные препятствия перед опусканием или наклоном операционного стола.

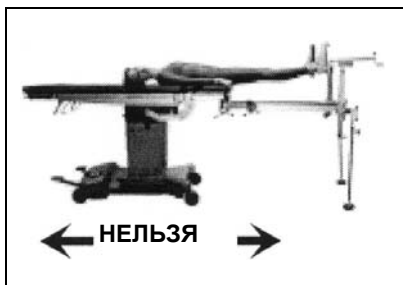
Опасность опрокидывания операционного стола.



Не помещайте руки под столешницу или между деталями стола во время регулировок. **Опасность защемления**

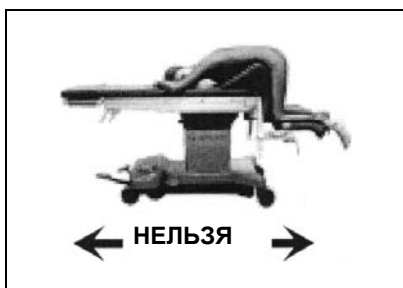


При регулировках столешницы (например, при установке прямого/обратного положения Тренделенбурга, опускании всех секций или только секций для ног) избегайте столкновений между деталями столешницы и основанием операционного стола!



Не передвигайте операционный стол с присоединенными надставками, когда пациент лежит на столе.

Опасность опрокидывания операционного стола.



Не передвигайте операционный стол с приставным ректальным модулем, когда пациент лежит на столе.

Опасность опрокидывания операционного стола.

II. Важная информация

Прежде всего, мы благодарим Вашу клинику за выбор нашего операционного стола 1118. 01

1. Важная информация:

- Внимательно изучите настоящие инструкции по эксплуатации операционного стола. Мы специально подготовили их для Вас, чтобы Вы могли наилучшим образом познакомиться со всеми свойствами системы.
- Соблюдение инструкций, содержащихся в настоящем документе обязательно.
- Настоящие инструкции по эксплуатации следует хранить вблизи оборудования.
- В настоящих инструкциях по эксплуатации мы применяли следующие символы:

→ **Внимание**

Данный символ сопровождает все примечания, помогающие Вам избежать неисправностей в работе оборудования.



Данный символ сопровождает все инструкции по технике безопасности в соответствии с общепринятым стандартом для медицинского оборудования.

2. Использование операционного стола в соответствии с назначением

Операционные столы, продаваемые компанией MAQUET, должны использоваться только в медицинских целях. Перед началом работы пользователь должен пройти инструктаж по эксплуатации данного оборудования в полном соответствии с его назначением. Инструктаж должен быть документирован в форме приемо-сдаточного акта. Выбранное для использования данного изделия место должно соответствовать требованиям действующих нормативных документов. Обязательным требованием является правильная начальная установка изделия и надлежащий уход за ним.

3. Целевое назначение:

Целевое назначение операционного стола заключается в размещении пациента для хирургического вмешательства

- непосредственно перед началом, во время и по окончании оперативной фазы
- в помещениях медицинского назначения, которые удовлетворяют следующим требованиям:
 - оборудованы устройствами защиты от поражения электрическим током
 - дополнительным электрическим соединением для выравнивания потенциалов.
 - токопроводящим покрытием пола (для групп 1 и 2 в соответствии с VDE 0107)
- под строгим медицинским контролем

Благодаря универсальной конструкции столешницы, операционный стол пригоден для всех хирургических специальностей. Перечень возможных позиций пациентов приведен в указаниях по использованию.

Функции трансформации стола активизируются ручными средствами управления, включая электрогидравлические механизмы, управляемые посредством педалей и рычагов или при помощи обычной механической гидравлики. Стол укомплектован боковыми направляющими для крепления принадлежностей в соответствии со спецификациями производителя.

Рентгенопрозрачная столешница операционного стола позволяет использовать рентгеновское оборудование в ходе оперативного вмешательства.

4. Основные аспекты безопасности

Операционный стол соответствует требованиям международных стандартов IEC 601-1 standard и IEC 60601-2-46.

Операционный стол классифицирован как оборудование класса I в соответствии с директивами для устройств медицинского назначения. Вы должны включить это оборудование в Вашу инвентарную опись.

Для обеспечения надежной работы помните, что по всем вопросам технического обслуживания лучше всего обращаться в отдел работы с покупателями компании MAQUET, который гарантирует Вам наиболее квалифицированное выполнение всех работ. Мы надеемся на Ваше понимание того, что компания MAQUET несет ответственность за безопасную работу Вашего оборудования только в том случае, если все работы по его установке, расширению, регулировке, модернизации и ремонту были выполнены исключительно нашими специалистами из отдела обслуживания покупателей или квалифицированными техниками, официально уполномоченными компанией MAQUET, а также, если оборудование эксплуатировалось в строгом соответствии с нашими указаниями по использованию.



III. Общее описание

1. Общее описание

Модель **1118.01** – это мобильный операционный стол общехирургического назначения.

В зависимости от выбранного типа секций для ног столешница операционного стола может иметь до 5 самостоятельных элементов. Под столешницей расположены направляющие полозки, предназначенные для установки рентгеновских кассет со стороны изголовья.

Рентгеновские кассеты можно вставлять под столешницу в областях головы, спины и таза.

Боковые направляющие предназначены для крепления к операционному столу принадлежностей.

Модификации операционного стола:

1118.01AO Операционный стол с подушками из полиуретана PUR и боковыми направляющими европейского типа

1118.01BO Операционный стол с противопролежневыми подушками и боковыми направляющими европейского типа

1118.01GO Операционный стол с противопролежневыми подушками и почечным мостиком.

1118.01KO Операционный стол с противопролежневыми подушками и возможностью продольного перемещения столешницы

Включение механизмов операционного стола производится посредством освобождения или фиксации ножной педали.

→ Конструкция операционного стола рассчитана на то, чтобы безопасно выдерживать пациентов весом до 135 кг, что соответствует стандарту IEC 601-1. Операционный стол может быть оснащен только оригинальными принадлежностями марки MAQUET (см. Рабочие инструкции). Принадлежности другого происхождения можно использовать только после предварительного согласия производителя стола, причем перед использованием их необходимо тщательно проверить и убедиться в том, что они не представляют опасности для пациентов или медицинского персонала, а также не могут повредить операционный стол.

→ Внимание

Любые хирургические процедуры на неподвижно зафиксированном операционном столе можно проводить только с пациентами весом не более 135 кг.

2. Изменение положения/блокировка операционного стола:

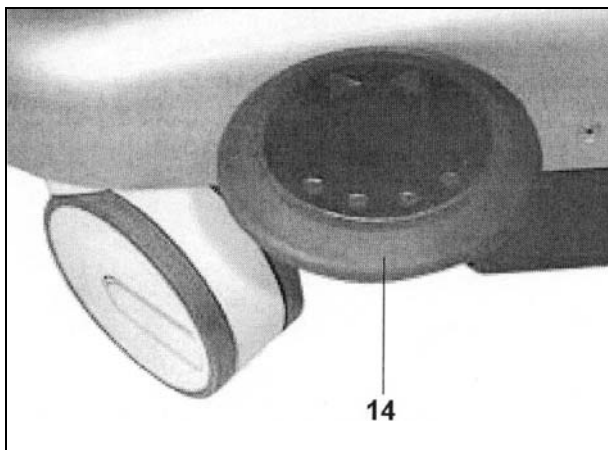
→ Перед началом укладки пациента и во время операции операционный стол должен быть обязательно зафиксирован с помощью стопорной педали (14).

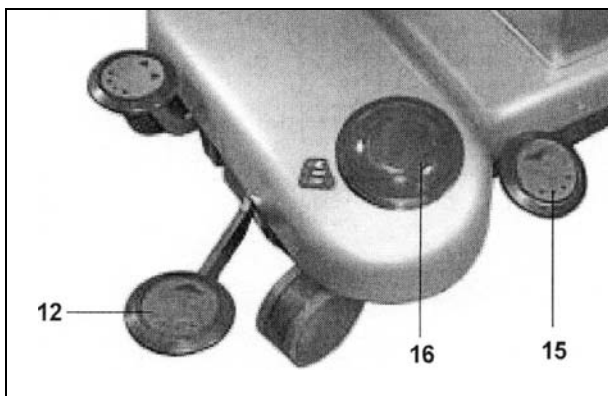
Для перемещения операционного стола в продольном направлении

- переместите стопорную педаль (14) вверх.

Для фиксации положения операционного стола и его блокировки

- переместите стопорную педаль (14) вниз.





3. Активация функций

3.1. Функции

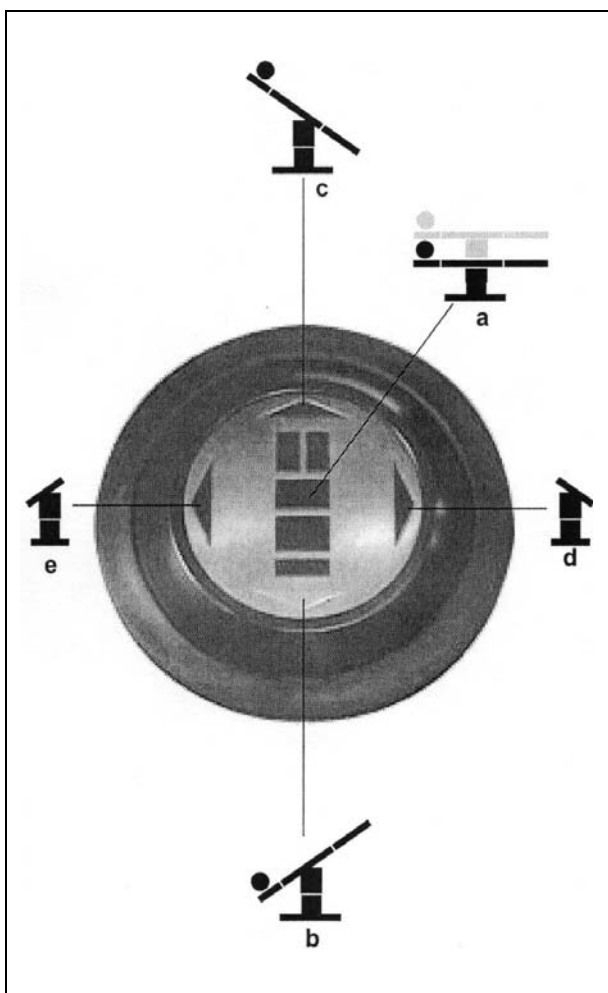
Гидравлические функции операционного стола:

- функция высоты
 - функция наклона
 - функция поперечного наклона
- активируются ногой при помощи следующих элементов управления.

- Ножной переключатель (16)
- Педаль насоса (12)
- Педаль опускания (15)

3.2 Функции ножного переключателя

Необходимая функция активируется нажатием переключателя, как это показано на рисунке.



- a) Поднятие столешницы
 - b) Положение Тренделенбурга
 - c) Обратное положение Тренделенбурга
 - d) Поперечный наклон вправо
 - e) Поперечный наклон влево
- a) Нажатие ножного переключателя посередине = функция высоты
 - b) Наклон ножного переключателя в направлении стрелки ▼ = положение Тренделенбурга
 - c) Наклон ножного переключателя в направлении стрелки ▲ = обратное положение Тренделенбурга
 - d) Наклон ножного переключателя в направлении стрелки ► = поперечный наклон вправо
 - Наклон ножного переключателя в направлении стрелки ◄ = поперечный наклон влево



3.3 Педаль насоса

Набор функций ножного переключателя (16) реализуется педалью насоса (12): педаль насоса (12) следует нажимать до упора. Для остановки выполнения функции отпустите педаль насоса (12). Во время процедуры настройки стола загорается желтый светодиодный индикатор рядом с символом **ON** ("Вкл.")

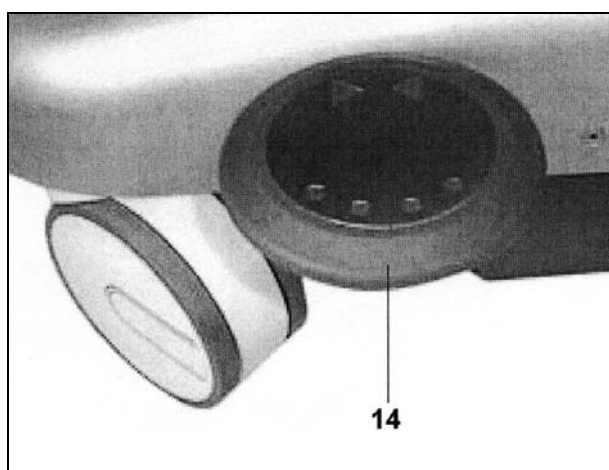
→ Внимание

Если этот индикатор продолжает светиться после окончания процедуры настройки, обратитесь в отдел обслуживания покупателей компании MAQUET. По соображениям безопасности не используйте стол в работе до устранения неисправности.



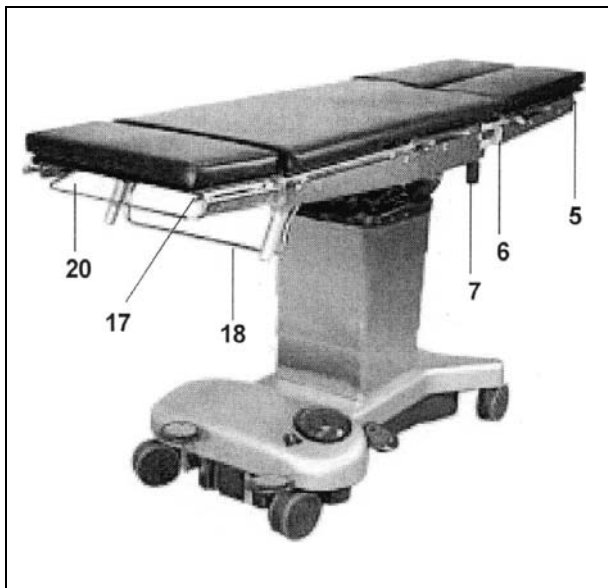
3.4 Функция педали опускания

Педали опускания (15) применяется только для уменьшения высоты столешницы. При выполнении этой функции положение ножного переключателя не имеет никакого значения.



3.5 Функция стопорной педали

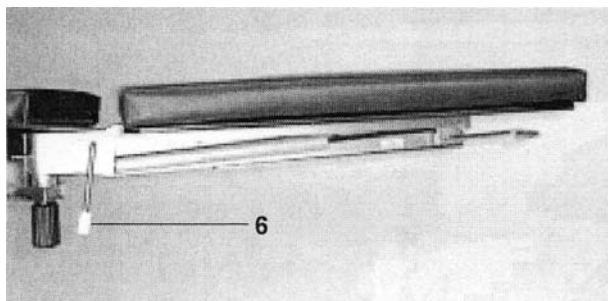
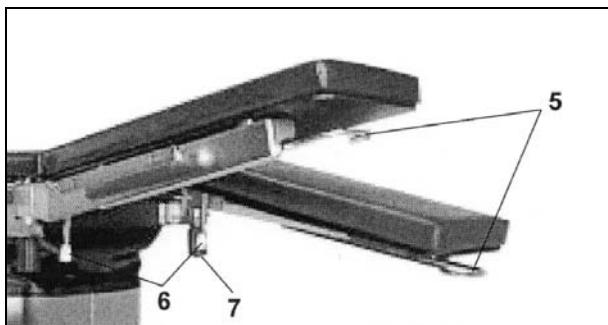
При нажатии на стопорную педаль (14) происходит блокирование двух поворотных колес. Операции и укладка пациента должны проводиться только при полностью заблокированном операционном столе.



3.6 Функции столешницы

Ручное управление осуществляется при помощи органов управления столешницы.

- Регулировочная скоба секции спины (18).
- Управляющий рычаг подголовника (20)
- Стопорный винт подголовника (17)
- Рычаг секций для ног (5)
- Стопорный рычаг секций для ног (6)
- Зажимной винт (разведения секций для ног) (7)



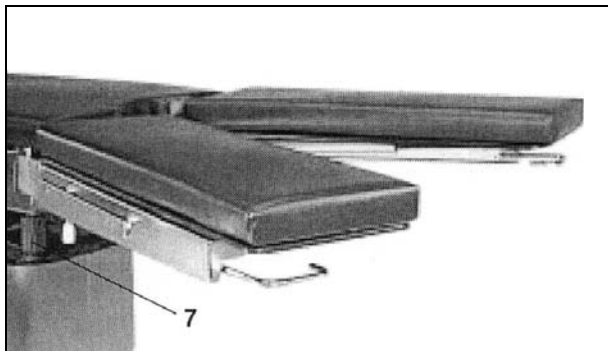
Устраните любые возможные препятствия перед опусканием или наклоном операционного стола. **Опасность опрокидывания операционного стола.**



Не помещайте руки под столешницу или между деталями стола во время регулировок. **Опасность защемления.**



При проведении регулировок с уменьшением высоты столешницы избегайте столкновений с основанием операционного стола.



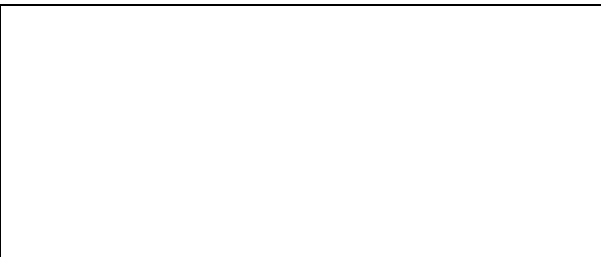
IV. Эксплуатация операционного стола

1. Соединение для выравнивания электрического потенциала:

Подключите вывод (19) через проводник выравнивания потенциалов к цепи выравнивания потенциалов в помещении операционной (в соответствии с требованиями стандарта VDE-0107 или действующими местными правилами).

1.2 Регулировки операционного стола

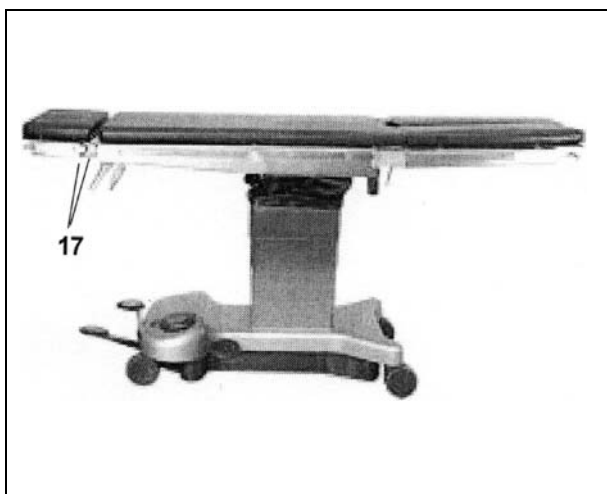
Высота стола, прямое и обратное положение Тренделенбурга, а также поперечный наклон устанавливаются при помощи ножного переключателя (16), а выбранные настройки реализуются при помощи педали насоса (12) (См. Глава III, раздел 3). Регулировка положения отдельных элементов столешницы описана в Главе IV, раздел .



4. Правила защиты от опасности взрыва:

Подушки синего цвета 1118.11A0 не проводят электрический ток. Использование этих подушек при работе с воспламеняющимися мощными средствами и дезинфицирующими веществами не допускается – они не защищены от опасности взрыва!

Подробные сведения о зональном делении рабочих областей, подвергающихся опасности взрыва можно найти в информационном листке М 639, выпущенном Профессиональной ассоциацией работников здравоохранения и социального обеспечения.



5. Компоненты столешницы

5.1 Подголовник 1130.64A0/B0/C0

Для фиксации подголовника (1) вставьте два штифта в посадочные отверстия до отказа. После этого затяните два стопорных винта (17).



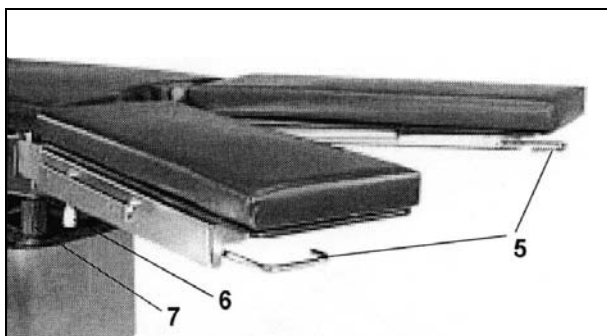
Проверьте, прочно ли зафиксирован подголовник, потянув ее.

5.2 Регулировка подголовника

Подголовник можно наклонить вниз, потянув панель вверх. Подголовник регулируется автоматически в ступенчатом режиме.

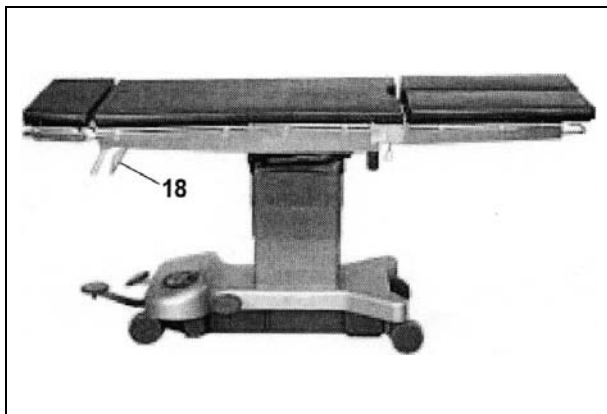
Для увеличения угла подъема подголовника необходимо потянуть регулировочную скобу (20) по направлению к подушке. После того как Вы отпустите регулировочную скобу (20), подголовник автоматически установится в следующее положение храпового механизма.

➔ Регулировку положения подголовника следует выполнять в соответствии с указаниями по использованию операционного стола.



5.3. Секции для ног 1118.50X0

- Для прикрепления секций для ног 1118.50X0 вставьте штифт в установочное отверстие до упора. Потяните стопорный рычаг (6) по направлению ножного торца стола до упора. Полностью введите штифт в установочное отверстие, продолжая тянуть за стопорный рычаг. Отпущение стопорный рычаг, он вернется в первоначальное положение.
- Каждую секцию для ног можно опускать вниз и поднимать вверх до горизонтального уровня, если нажать вниз на рычаг (5), расположенный в ножном торце операционного стола.
- Для регулировки положения секций для ног необходимо ослабить зажимной винт (7). Для надежного закрепления секции для ног в нужном положении необходимо плотно затянуть зажимной винт (7). Для снятия секции для ног потяните стопорный рычаг (6) в направлении ножного торца операционного стола и извлеките штифт секции для ног из установочного отверстия.



5.4 Подушки столешницы

Подушки столешницы Kaliko крепятся к бумажно-слоистым пластинам основы специальными фиксаторами типа Velcro.

Подушки PUR (из полиуретана) прикрепляются к раме стола при помощи болтов.

5.5 Регулировка секции спины:

Столешница имеет регулируемую ручную секцию спины с пневматической опорой, которая активируется при помощи рычага (18).


Когда на столешнице лежит пациент нормального веса, перемещения секции спины легко компенсируются.

Если секция спины не несет никакой нагрузки, она смещается вверх после отпускания регулировочного рычага.

После отпускания рычага секция спины автоматически блокируется в неподвижном положении.

V. Позиционирование пациента

1. Общие указания

- Операционный стол должен быть подключен к цепи выравнивания потенциала в помещении операционной. Для этого необходимо соединить вывод  и проводник выравнивания потенциала к цепи выравнивания потенциала в операционной поблизости от пациента. Проводник выравнивания потенциала (длиной 5 м) с соединительными контактами на обоих концах входит в комплект поставки операционного стола.
- После укладки и позиционирования пациента проверьте, заперты ли все рычаги эксцентриков и затянуты ли все зажимные винты операционного стола, а также прочно ли зафиксированы все принадлежности.

→ Внимание

В соответствии с общепринятыми правилами гигиены перед началом работы столешницу необходимо покрыть соответствующей простыней.



ВЧ хирургия

Использование дефибрилляторов и мониторов дефибрилляторов

При использовании ВЧ хирургического оборудования, дефибрилляторов и мониторов дефибрилляторов категорическим требованием является полное соблюдение инструкций производителей этого оборудования, поскольку пренебрежение специальными указаниями по технике безопасности может привести к серьезным повреждениям оборудования и опасным последствиям для здоровья пациента и медицинского персонала. Контакт пациента с металлическими деталями операционного стола или принадлежностями может привести к ожогам. Кроме того, существует риск ожогов, если пациент уложен на влажные или мокрые поверхности или простыни, уложенные поверх токопроводящих подушек операционного стола.

2. Положение для литотомии

- Зафиксируйте операционный стол в неподвижном состоянии.
- Закрепите опоры для ног на боковых направляющих (рядом с узлом крепления секций для ног) при помощи радиального установочного зажима.
- Уложите ноги пациента на эти опоры и снимите секции для ног.
- Поднимите секцию спины вверх при помощи регулятора (18).
- Слегка наклоните столешницу в положение Тренделенбурга; установите куполообразный переключатель (16) в положение b. Отрегулируйте наклон нажатием педали (12).
- Установите опоры для ног в нужное положение.

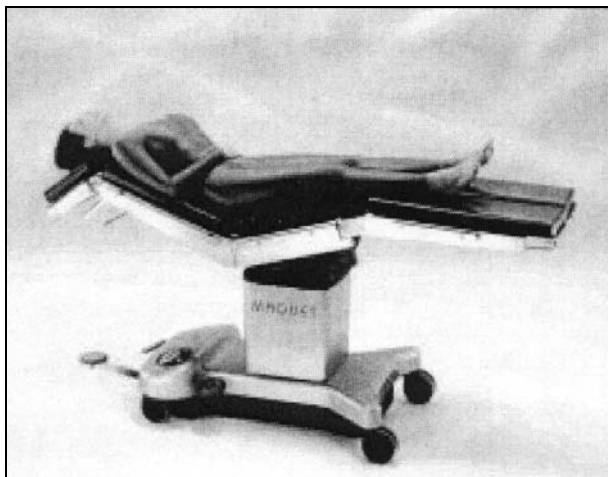


Рекомендуемое оборудование

1001 .65A0 Коленная опора Goepel (2 шт.)

Альтернативный вариант:

1002.2300 Подставки для ног с ремешками
 1003.23C0 Радиальный установочный зажим (3 шт.)
 1002.57B0 Ширма для проведения анестезии
 1001.44D0 Опорное устройство для рук
 1002.24C0 Браслет



3. Щитовидная железа

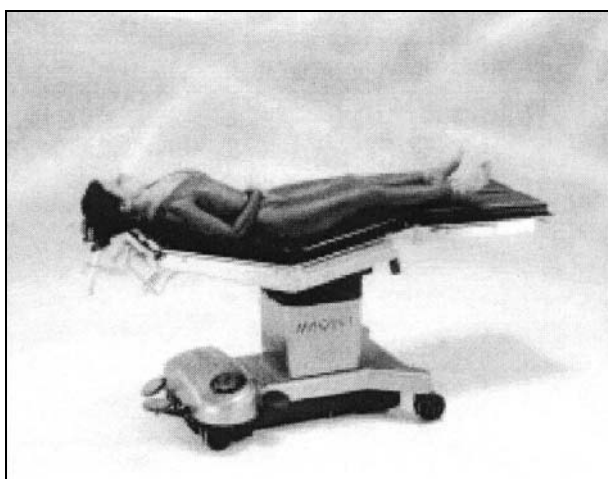
- Зафиксируйте операционный стол в неподвижном состоянии
- Наклоните столешницу в положение Тренделенбурга
- Поднимите секцию спины вверх
- Установите секции для ног параллельно
- Установите подголовник в нужное положение

Рекомендуемое оборудование

1132.64X0	Подголовник
1002.57B0	Ширма для проведения анестезии
1003.23C0	Радиальный установочный зажим
1001.44D0	Опорное устройство для рук
1002.24C0	Браслет
1001.5500	Ременная тесьма для туловища

Внимание:

Все принадлежности необходимо использовать в строгом соответствии с указаниями производителя.



4. Челюстно-лицевая хирургия

- Зафиксируйте операционный стол в неподвижном состоянии
- Закрепите необходимые принадлежности для позиционирования головы на столешнице при помощи соединительной консоли 1130.54B0
- Наклоните столешницу в положение Тренделенбурга
- Поднимите секцию спины вверх
- Установите секции для ног параллельно друг другу
- Установите принадлежности для позиционирования головы в нужное положение

Рекомендуемое оборудование

1130.54B0	Соединительная консоль
1002.64A0	Соединительный хомут
1002.7000	Подковообразный подголовник, разъемный
1002.57B0	Ширма для проведения анестезии
1003.23C0	Радиальный установочный зажим
1001.44D0	Опорное устройство для рук
1002.24C0	Браслет

Внимание:

Все принадлежности необходимо использовать в строгом соответствии с указаниями производителя.



5. Боковое положение пациента (например, для операций на почках, грудной клетке)

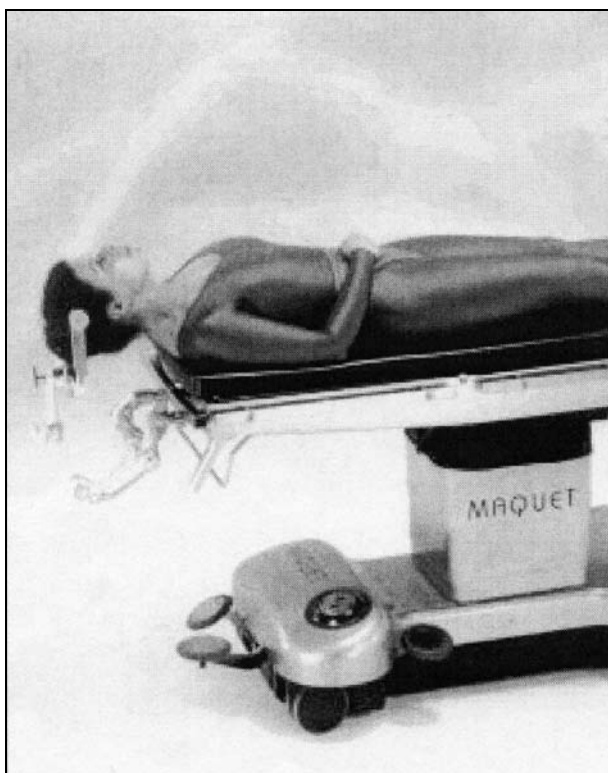
- Зафиксируйте операционный стол в неподвижном состоянии
- Наклоните столешницу в обратное положение Тренделенбурга
- Опустите секцию спины
- Установите подголовник в требуемое положение

Рекомендуемое оборудование

1130.53B0	Подголовник с двойным шарнирным соединением
1002.57B0	Ширма для проведения анестезии
1003.23C0	Радиальный установочный зажим
1001.44D0	Опорное устройство для рук
1001.5500	Ременная тесьма для туловища
1001.4600	Ограничительная манжета для фиксации руки
1002.21C0	Боковая опора
1002.19C0	Зажимное приспособление для опор туловища
1002.11A9	Секция спины/таза

Внимание:

Все принадлежности необходимо использовать в строгом соответствии с указаниями производителя.



6. Нейрохирургические процедуры (пациент лежит на животе или на спине)

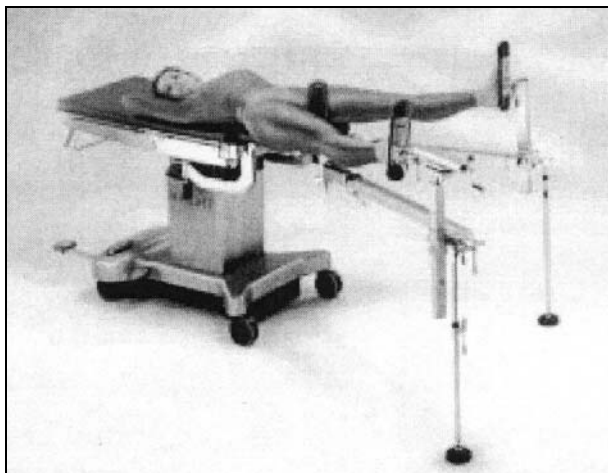
- Зафиксируйте операционный стол в неподвижном состоянии
- Теперь прикрепите нейрохирургические принадлежности для позиционирования головы при помощи соединительной консоли 1130.54B0
- Уложите пациента на живот или на спину
- Установите принадлежности для позиционирования головы в нужное положение

Рекомендуемое оборудование

1130.54B0	Соединительная консоль
1005.2900	Основной модуль
1005.3400	Крепежный адаптер
1005.3500	Зажим Mayfield для черепа
1002.57B0	Ширма для проведения анестезии
1003.23C0	Радиальный установочный зажим
1101.44D0	Опорное устройство для рук

Внимание:

Все принадлежности необходимо использовать в строгом соответствии с указаниями производителя.



7. Ортопедическая приставка

- Зафиксируйте операционный стол в неподвижном состоянии
- Присоедините модуль приставки 1419 и зафиксируйте опоры
- Снимите подголовник
- Уложите пациента на стол и позиционируйте ноги

Рекомендуемое основное оборудование

1419.01X0	Модуль приставки
1003.23C0	Радиальный установочный зажим (3 шт.)
1002.57B0	Ширма для проведения анестезии
1001.44D0	Опорное устройство для рук



8. Мочевой пузырь

- Зафиксируйте операционный стол в неподвижном состоянии
- Наклоните столешницу в обратное положение Тренделенбурга
- Опустите секцию спины
- Установите подголовник в нужное положение

Рекомендуемое оборудование

1130.64C0	Подголовник
1002.57B0	Ширма для проведения анестезии
1003.23C0	Радиальный установочный зажим
1001.44D0	Опорное устройство для рук
1002.24C0	Браслет
1001.5500	Ременная тесьма для туловища

VI. Профилактический уход и техническое обслуживание

Когда операционный стол не эксплуатируется, мы советуем Вам закрывать его драпировками.

1. Чистка

Избегайте избыточного количества воды при чистке поверхностей мобильного операционного стола.

Также избегайте распыления чистящих и дезинфицирующих веществ на шарниры стола.

Выбросы воды или моющего средства под давлением могут привести к попаданию жидкости в пустоты шарниров и вызвать коррозию.

Для чистки операционного стола и принадлежностей мы рекомендуем Вам использовать слабощелочное моющее средство (мыльный раствор), содержащий в качестве активных компонентов тензиды и фосфаты.

Для проведения чистки установите операционный стол в горизонтальное положение и максимально поднимите столешницу.

При сильном загрязнении поверхностей стола используйте концентрированное моющее средство. После обработки моющим средством протрите поверхности стола с использованием чистой воды, а затем удалите все остатки жидкости сухой тканью.

2. Дезинфекция

Для дезинфекции операционного стола мы рекомендуем Вам использовать водные растворы дезинфицирующих веществ на альдегидной основе с поверхностным эффектом, имеющиеся в продаже. Допускается применение веществ, включенных в перечень DGHM*. В этом документе Вы можете найти дополнительную информацию об индивидуальных компонентах дезинфицирующих средств.

→ Внимание:

В составе дезинфицирующего средства не должны присутствовать следующие компоненты:

- Хлор или соединения, выделяющие хлор
- Эти вещества агрессивны по отношению к металлическим поверхностям. Спирт или спиртосодержащие составы. Дезинфицирующие средства для обработки рук содержат спирт.
- Эти вещества агрессивны по отношению к деталям из пластмасс, например, подушкам операционного стола, рычагам управления.
- Эти вещества образуют легко воспламеняющиеся смеси.

3. Дезинфекция поворотных колес

Разверните поворотные колеса наружу. Протрите колеса раствором дезинфицирующего вещества поверхностного действия.

* Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie
RatzeburgerAllee 160 D-23562
Lübeck (Germany)

4. Техническое обслуживание

Регламентные работы по техническому обслуживанию операционного стола должны проводиться один раз в год отделом обслуживания покупателей компании MAQUET. Мы рекомендуем Вам заключить договор о техническом обслуживании с компанией MAQUET AG.

Наш адрес:

MAQUET Aktiengesellschaft, Postfach 2162, D-76411 Rastatt

или

Kehler Strasse 3, D-76437 Rastatt, Germany

Телефон: ++49 7222 / 932-0

Факс: ++49 7222 / 932-631

Для обслуживания продукции MAQUET за пределами Германии обращайтесь в наше представительство.

5. Выявление и устранение неисправностей

Если у Вас возникли проблемы при использовании приобретенного Вами оборудования, обратитесь в местное представительство компании MAQUET или на нашу фабрику. Пожалуйста, представьте нам подробные сведения о симптомах неисправности и укажите серийный номер оборудования. Это позволит нам быстрее разрешить Ваши проблемы.

6. Характер и объем регламентных работ по профилактическому обслуживанию

Проверяйте компоненты и соединения, имеющие критическое значение для работы Вашего оборудования, на признаки износа и коррозии. Уделяйте особое внимание следующим деталям:

- Соединительные болты столешницы
- Крепежные болты направляющего устройства стойки
- Подвеска насоса и педали насоса

В интересах безопасности Ваших пациентов мы настоятельно рекомендуем Вам проводить профилактические проверки оборудования не реже одного раза в год.

→ **Внимание:**

Несоблюдение предписанного графика профилактических проверок влечет за собой утрату права на гарантийное обслуживание оборудования и отклонение любых претензий. Для проведения профилактических работ требуются специальные инструменты. Однако специальные работы по техническому обслуживанию и ремонту всегда должны проводиться квалифицированными специалистами отдела обслуживания покупателей компании MAQUET.

→ **Внимание:**

Не пытайтесь самостоятельно проводить никакие ремонтные работы при отказах оборудования и не прилагайте резкие усилия.

7. Охрана окружающей среды

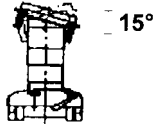
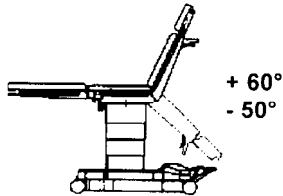
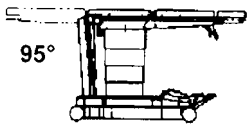
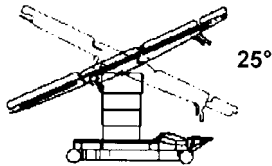
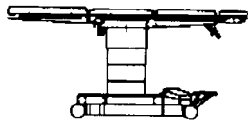
Пожалуйста, обратите внимание на следующее:

- **Упаковочные материалы:**
Материалы, используемые для упаковки продукции MAQUET, экологически безопасны. Упаковки изготовлены из необработанной древесины, картона, перерабатываемых пластмасс и других материалов, допускающих многократное применение.
- **Продукция с товарным знаком MAQUET:**
Компания MAQUET принимает от покупателей свою отработанную продукцию, не подлежащую переработке и повторному использованию. Все части оборудования будут депонированы без ущерба для окружающей среды. Для получения более подробной информации позвоните в сервисный центр компании MAQUET.
- **Компоненты из пластмасс:**
Крупные детали из пластмасс маркированы символом, обозначающим тип пластика, из которого они изготовлены. Это упрощает их переработку. Подушки столов подлежат удалению через систему утилизации больничных отходов.
- **Батареи:**
Батареи можно передавать в местную систему оборотного использования. Вы также можете получить дополнительную информацию из сервисного отделения MAQUET. Компания MAQUET также принимает обратно от покупателей использованные батареи.

VII. Техническая спецификация

Модель операционного стола: **1118.01**

Длина без подголовника:	1790 мм
Длина с подголовником:	2075 мм
Ширина столешницы:	510 мм
Ширина между боковыми направляющими:	570 мм
Высота:	650–1000 мм
Наклон при регулировке положения Тренделенбурга:	25°
Регулировка обратного положения Тренделенбурга:	25°
Поперечный наклон, в любую сторону	15°
Подъем секции спины:	60°
Опускание секции спины:	50°
Подъем секций для ног:	0°
Опускание секций для ног:	95°
Вес:	приблизительно 186 кг
Максимально допустимый вес пациента:	135 кг
При необходимости большей нагрузки проконсультируйтесь с производителем	



VIII. Перечень принадлежностей



Принадлежности иного происхождения, которые могут изменить продольную геометрию столешницы, нельзя использовать без явного предварительного разрешения компании MAQUET.

Перед использованием принадлежностей всегда читайте указания по эксплуатации.

→ Внимание

Принадлежности другого происхождения (прикрепляемые к боковым направляющим) перед использованием необходимо тщательно проверить и убедиться в том, что они не представляют опасности для пациентов или медицинского персонала, а также не могут повредить операционный стол (например, в результате возможных столкновений).



Особенного внимания при проверках требуют принадлежности, имеющие большой вес или длинные рычаги (отводящие и подобные им устройства), которые могут привести к повреждениям оборудования и травмам людей.

IX. Перечень заменяемых деталей

Комплекующие части и детали операционного стола 1118.01 или детали, которые можно использовать в комбинации с операционным столом.

Запасные части и детали можно приобретать в соответствии с указанными номерами по каталогу. Для получения более подробных сведений о сменных компонентах и запасных частях обратитесь к перечню сменных и запасных деталей EL111802DE01, а также к перечням сменных и запасных частей принадлежностей.

Заменяемые детали операционного стола

Подушка Kaliko 1000.66D0	9455.6454
Подушка секции спины, PUR (полиуретан)	3112.6852
Подушка секции чиденья, PUR (полиуретан)	3112.2982

Перечень заменяемых деталей принадлежностей

Подушка секций для ног	1118.50A0	правая 3112.4693 PUR (полиуретан)	левая 3112.4683 PUR (полиуретан)
Подушка секций для ног	1118.50B0	Подушка Kaliko 9082.0204	
Подголовник	1130.64C0	Подушка Kaliko 9081.0964	

Все сведения и технические спецификации, содержащиеся в настоящих Рабочих инструкциях, относятся ко времени сдачи материалов в печать. Однако, сохраняя верность нашей политике постоянного совершенствования продукции, мы оставляем за собой право изменения спецификаций без предварительного уведомления.

MAQUET Aktiengesellschaft
Kehler Strasse 31
D-76437 Rastatt

Отдел хирургических столов (Surgical Tables Division)
Телефон: ++49 7222 932-0
Телефакс: ++49 7222 932-838

Горячая линия технической помощи ++49 7222 932-465
адрес электронной почты: info.op-tische@maquet.de
Интернет: <http://www.maquet.com>